

**DIPUTACION FORAL DE ALAVA
ARABAKO FORU ALDUNDIA**

DISPOSICIONES Y RESOLUCIONES ADMINISTRATIVAS

- Ordenes Forales

**DEPARTAMENTO DE HACIENDA,
FINANZAS Y PRESUPUESTOS**

39

ORDEN FORAL 1.422 del Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos de 28 de diciembre de 1999, por la que se aprueba el modelo 10 T relativo al certificado de los rendimientos del trabajo personal, de determinadas actividades económicas y premios.

La Norma 35/1998 de 16 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, introduce importantes novedades en la gestión del Impuesto con el objetivo, entre otros, de simplificar el mismo, para ello se introduce una modificación en el tratamiento de los rendimientos procedentes de trabajo, capital y actividades cuando su período de generación sea superior a un año o se obtengan de forma notoriamente irregular en el tiempo. Esta simplificación, tal y como se explica en la exposición de motivos de la Norma, se instrumenta a través del establecimiento de una serie de reglas especiales que corrigen el rendimiento irregular obtenido para integrar sólo una parte de él en la base imponible, desapareciendo en consecuencia la diferenciación entre base imponible regular e irregular.

La configuración reglamentaria del sistema de retenciones e ingresos a cuenta se ha desarrollado, en primer lugar, mediante el Decreto Foral 6/1999 de 26 de enero, por el cual se aprobaron las retenciones e ingresos a cuenta a practicar sobre las rentas del capital y determinadas ganancias patrimoniales y, en segundo lugar, mediante el Decreto Foral 16/1999 de 23 de febrero, por el que se regulan las retenciones e ingresos a cuenta a realizar sobre los rendimientos del trabajo, manteniéndose básicamente el sistema vigente hasta ese momento.

Conforme al artículo 3 del Decreto Foral 6/1999, de 26 de enero, y al artículo 2 del Decreto Foral 16/1999, de 23 de febrero, antes mencionado, están sujetas a retención e ingreso a cuenta del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, entre otras, las siguientes rentas: los rendimientos del trabajo, los rendimientos de determinadas actividades económicas y los premios que se entreguen como consecuencia de la participación en juegos, concursos, rifas o combinaciones aleatorias.

El artículo 10 del Decreto Foral 16/1999, de 23 de febrero, establece en su apartado 3 que el retenedor u obligado a ingresar a cuenta deberá expedir a favor del contribuyente certificación acreditativa de las retenciones practicadas o de los ingresos a cuenta efectuados de la Administración Tributaria donde se haya realizado el ingreso, así como de los restantes datos referentes al contribuyente que deben incluirse en el modelo 190 de resumen anual de retenciones e ingresos a cuenta sobre rendimientos del trabajo, de determinadas actividades económicas y premios.

La citada certificación deberá ponerse a disposición del contribuyente con anterioridad a la apertura del plazo de declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Resulta, pues, necesario proceder a la aprobación del modelo, adaptado a la nueva normativa, al que debe ajustarse la certificación acreditativa de las retenciones practicadas o de los ingresos a cuenta efectuados.

Visto el informe de fecha 27-12-99 emitido al respecto por la Jefa del Servicio de Relación con los Contribuyentes.

En su virtud y en uso de las facultades que me competen,

DISPONGO:

PRIMERO.- Aprobación del modelo 10 T.

Se aprueba el modelo 10 T relativo al certificado de los rendimientos del trabajo personal, de determinadas actividades económicas y premios, que deberá ser expedido en favor del contribuyente por el obligado a retener o ingresar a cuenta.

XEDAPENAK ETA ADMINISTRAZIO EBAZPENAK

- Foru Aginduak

**OGASUN, FINANTZA ETA
AURREKONTU SAILA**

39

1.422 FORU AGINDUA, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Sail-leko diputatuak 1999ko abenduaren 28an emana, zeinen bidez 10 T ereduaren onestena den. Eredu hori lan etekinei, hainbat ekonomi jardueraren etekinei eta sariei buruzko egiaztapenari dagokio.

Abenduaren 16ko 35/1998 Foru Arauak, Pertsona Fisikoen Errentaren Zergarenak, garrantzizko aldaketak ekarri dizkio zerga horren kudeaketari, beti ere kudeaketa hori erazteko xedea bete nahian, beste helburuen artean. Horretarako, lanetik, kapitaletik eta jardueretatik datozen etekinen tratamenduan aldaketa bat egin da, sorrera aldia urte betekoa baino luzeagoa duten kasuetan edo etekinak aldi irregularrean lortzen diren arako. Errazte hori, Arauaren zioen adierazpenean azaltzen denez, etekin irregularra zuzentzen duen erregela berezi multzo baten bidez egiten da: etekin irregularren zati batek baino ez du agertu behar zerga oinarrian, eta, beraz, zerga oinarri irregularren eta irregularren arteko aldea desagertzen da.

Atxikipenen eta konturako sarreraren sistemaren konfigurazio arauzkoa urtarrilaren 26ko 6/1999 Foru Dekretuaren bitartez garatu da, lehenik, horretarako kapital errenten eta zenbait ondare irabaziren gainean egin beharreko atxikipen eta konturako sarrerak onartu zirelarik. Bigarrenik, otsailaren 23ko 16/1999 Foru Dekretuaren bitartez garatu zen, zeinen bidez lan etekinen gainean egin beharreko atxikipen eta konturako sarrerak arautu baitziren, ordura arte indarrean zegoen sistemari eutsiz oinarrian.

Urtarrilaren 26ko 6/1999 Foru Dekretuaren 3. artikulua ekin bat eta otsailaren 23ko 16/1999 Foru Dekretuaren 2. artikulua arabera, honako errenten kasuan Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren atxikipen eta konturako sarrerak egin behar dira: lan etekinak, hainbat ekonomi jardueraren etekinak eta sariak, jokoetan, lehiaketetan, zozketetan edo zozkiko konbinazioetan parte hartuz irabazitakoak badira.

Otsailaren 23ko 16/1999 Foru Dekretuak 10. artikulua 3. puntuan adierazten duenez, atxikitzaileak edo konturako sarrera egin behar duenak egiaztapen bat eman beharko dio zergadunari, egin zaizkion atxikipenak edo konturako sarrerak zein izan diren azalduz. Horretaz gain, lan etekinen, zenbait ekonomi jardueraren etekinen eta sarien gaineko atxikipen eta konturako sarreraren urteko laburpenean, 190 ereduaren zergadunari buruz ageri diren datuak ere jasoko dira egiaztapenean.

Egiaztapen hori Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga aurkezteko epea hasi aurretik eman behar zaio zergadunari.

Beharrezkoa da, beraz, araudi berrira egokitutako ereduaren onartzea, egin diren atxikipenak edo konturako sarrerak kreditatzeke egiaztapena hari lotzeko.

Zergadunetik Harremanetarako Zerbitzuko buruak horri buruz 99-12-27an bidalitako txostena ikusirik.

Aurrekoagatik eta dagozkidan ahalmenez baliaturik, hauxe,

XEDATZEN DUT:

LEHENENGOA.- 10 T ereduari onestena ematea.

10 T ereduari onestena ematen zaio. Eredu hori lan etekinei, hainbat ekonomi jardueraren etekinei eta sariei buruzko egiaztapenari dagokio, eta atxikipen egileak edo konturako sarrera egin behar duenak eman beharko dio zergadunari.

DISPOSICION DEROGATORIA UNICA.

Quedan derogadas todas las referencias al modelo 10 T contenidas en la Orden Foral 1.748/1999, de 15 de diciembre.

DISPOSICION FINAL.

La presente Orden Foral entrará en vigor al día siguiente al de su publicación en el BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, a 28 de diciembre de 1999.— El Diputado Foral titular del Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, JUAN ANTONIO ZARATE PEREZ DE ARRILUCEA.

XEDAPEN INDARGABETZAILE BAKARRA.

Abenduaren 15eko 1.748/1999 Foru Arauan 10 T ereduari egiten zaizkion erreferentzia guztiak indargabeturik daude hemendik aurrera.

AZKEN XEDAPENA.

Foru Agindu hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Vitoria/Gasteiz, 1999ko abenduaren 28a.— Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatua, JUAN ANTONIO ZARATE PEREZ DE ARRILUCEA.



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Alava

Ogasun, Finantza eta
Aurrekontu Saila

Departamento de Hacienda,
Finanzas y Presupuestos

LANEKO, ZENBAIT EKONOMIA JARDUERATAKO ETA
SARIETAKO ETEKINEN ZIURTAGIRIA,
CERTIFICADO DE LOS RENDIMIENTOS DEL TRABAJO, DE DETERMINADAS
ACTIVIDADES ECONOMICAS Y DE PREMIOS

PERTSONA FISIKOEN ERRENTAREN GAINEKO ZERGA
IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS

10 T

EKITALDIA (e) / EJERCICIO (e):

HARTZAILEA PERCEPTOR	N.A.N. / D.N.I.	DEITURAK ETA IZENA / APELLIDOS Y NOMBRE	PROBINTZIA / PROVINCIA
	N.A.N. / D.N.I.	DEITURAK ETA IZENA EDO SOZIETATEAREN IZENA / APELLIDOS Y NOMBRE O RAZON SOCIAL	
ORDAINTZAILEA PAGADOR	HELBIDEA (Kalea edo plaza) / DOMICILIO (Calle o Plaza)		
	PROBINTZIA / PROVINCIA	TELEFONOA / TELEFONO	

LANEKO ETEKINAK (a) / RENDIMIENTOS DE TRABAJO (a)

% 100EAN SARTUTA(b) / INTEGRACION AL 100% (b)		Zenbatekoa / Importe	Atxikipena / Retención
Diruzko ordainsariak / Retribuciones dineraras		<input type="text"/>	<input type="text"/>
Gauzako ordainsariak (c) / Retribuciones en especie (c)		<input type="text"/>	<input type="text"/>

% 100ETIK BEHERA SARTUTA(b) / INTEGRACIÓN INFERIOR AL 100% (b)						
Diruzko edo gauzako ordainsariak (c) Retribuciones dinerarias o en especie (c)	x	% zenbatean sartuta % integración	=	Zenbatekoa / Balorazioa Importe / Valoración	=	Atxikipena / Konturako sarrera Retención / Ingreso a cta.
<input type="text"/>	x	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>
<input type="text"/>	x	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>
<input type="text"/>	x	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>

GASTU KENGARRIAK / GASTOS DEDUCIBLES

Gizarte Segurantza, funtzionarioen derrigorrezko mutualitateak etab
Seguridad Social, mutualidades obligatorias de funcionarios, etc.

SARTZEN EZ DIREN HARTUKIZUNAK EDO SALBUETSIK / PERCEPCIONES NO SUJETAS O EXENTAS

Zenbatekoa / Balorazioa Importe / Valoración	Sartzen ez diren dietak Dietas no sujetas	Kaleratze edo postugabetzearen kalte-ordainak Indemnizaciones por despido o cese	Sartzen ez diren bestelako hartukizunak Otras percepciones exentas
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

EKONOMIA JARDUEREN ETEKINAK / RENDIMIENTOS DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS

Lanbide Jarduerak: Diruzko edo gauzako ordainsariak Actividades Profesionales: Rendimientos dinerarios o en especie	Zenbatekoa / Balorazioa Importe / Valoración	Atxikipena / Konturako sarrera Retención / Ingreso a cta.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nekazaritzako edo Abeltzaintzako Jarduerak: Diruzko edo gauzako ordainsariak Actividades Agrícolas y Ganaderas: Rendimientos dinerarios o en especie	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Dirulaguntza publiko eta/edo pribatuak (d) / Subvenciones públicas y/o privadas (d)	<input type="text"/>	<input type="text"/>

SARIAK / PREMIOS

Diruzkoak / Dinerarios	Zenbatekoa / Balorazioa Importe / Valoración	Atxikipena / Konturako sarrera Retención / Ingreso a cta.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Gauzakoak / En especie	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Hala jasota gera dadin eta interesatuari agiri gisa balio diezaion luzatzen da ziurtagiri hau, PFEZ arazteko 35/98 Foru Araua garatzen duen urtarrilaren 26ko 6/1999 Foru Dekretuaren 33.3 artikuluan xedatutakoa betez,

Y para que conste y sirva de justificante al interesado, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 33.3 del Decreto Foral 6/1999 de 26 de Enero, que desarrolla la Norma Foral 35/98 Reguladora del I.R.P.F., se expide el presente certificado.

Lekua eta Data / Lugar y Fecha

Ordaintzailearen sinadura eta zigilua / Firma y sello del pagador

..... / / /

JARRAIBIDEAK

(a) Ez dira ziurtagiri honetan sartuko ez enpresak eta ez langileak edo partaideak Borondatezko Gizarte Aurreikuspeneko Entitateei edo Pentsio Planei egindako ekarpenak. Datu horiek Entitateek beraiek emango dituzte, 11-T Eranskinaz baliatuz.

(b) Laneko etekin osoa, orokorrean, horren guztirakoak osatzen du; hala ere, kasu jakinetan, laneko etekin osoa ehuneko batzuk aplikatuz ateratzen da (35/98 Foru Arauaren 16. artikulua):

% 70ean sartuko dira laneko etekinak bi urte baino gehiagoko aldiari sortuak izaki, aldi jakin edo errepikagarrietan lortuak ez direnean edo arazul kalifikatzen badira aldi nabarmenki irregularretan lorturikotzat; %60ko ehunekoan sartuko dira bost urte baino gehiagoko aldiari sortuak badira.

Bestalde, gizarte aurreikuspen sistema desberdinetako kapital prestazioak ehuneko desberdinetan sartzen dira, prestazio motaren eta aurreikuspen sistemaren arabera.

(c) Gauzazko errenten balorazioa: 35/98 Foru Arauaren 54. artikuluan ezartzen diren balorazio arauak jarraiki egingo da.

Gauzazko errentak zerga oinarrian sartzerakoan, balorazio zenbatekoari konturako sarrera erantsiko zaio, konturako sarrera hori errentaren hartzaileari egotzi zaionean izan ezik.

(d) Entitate publiko zein pribatuek nekazaritzako edo abeltzaintzako jarduerengatik emandako dirulaguntza eta kalteordainak sartuko dira, edozein delarik ere zenbatekoa.

(e) Ziurtagiriari dagokion ekitaldian sortzapena lehenagoko beste ekitaldi batean zuten zenbatekoak ordaindu baziren, hartzaileari beste 10-T eranskin bat emango zaio. Bertan jarriko dira zenbateko horiek eta sortzapena zer urtetan izan zuten.

INSTRUCCIONES

(a) No se incluirán en este certificado las contribuciones empresariales ni las aportaciones personales del trabajador o partícipe, efectuadas a Entidades de Previsión Social Voluntaria (E.P.S.V.) o Planes de Pensiones. Dichos datos los facilitarán las citadas Entidades mediante el correspondiente Anexo 11-T.

(b) El rendimiento íntegro de trabajo está constituido, con carácter general, por su totalidad; no obstante, en determinados supuestos, el rendimiento íntegro de trabajo se obtiene por aplicación de determinados porcentajes (Artículo 16 de la Norma Foral 35/98):

Cuando los rendimientos de trabajo tengan un período de generación superior a dos años y no se obtengan de forma periódica o recurrente o se califiquen reglamentariamente como obtenidos de forma notoriamente irregular en el tiempo se integrarán al 70%; este porcentaje será del 60% en el supuesto de que el período de generación sea superior a cinco años.

Por otra parte, las prestaciones en forma de capital correspondientes a los distintos sistemas de previsión social se integran con porcentajes distintos, en función del tipo de prestación y del sistema de previsión de que se trate.

(c) Valoración de las rentas en especie: Se efectuará atendiendo a las reglas de valoración establecidas en el Artículo 54 de la Norma Foral 35/98.

A los efectos de integración en la base imponible de las rentas en especie, se adicionará al importe de la valoración el ingreso a cuenta, salvo que este último hubiera sido repercutido al perceptor de la renta.

(d) Se incluirán las subvenciones e indemnizaciones, cualquiera que sea su cuantía, derivadas del ejercicio de actividades agrícolas o ganaderas satisfechas por entidades públicas o privadas.

(e) Si en el ejercicio al que corresponde este Certificado se abonaron cantidades devengadas en otro ejercicio anterior, se facilitará a su perceptor otro anexo 10-T, en el que se reflejarán los importes correspondientes, así como el ejercicio en que se devengaron.